



Summer Festival | 2021 / 2022



Christ Lives in Me

Coptic & Hymns | Gr 7-9

“ Do you not know that you are the temple of God and that the Spirit of God dwells in you ? ” (1 Corinthians 3:16)



**COPTIC ORTHODOX
DIOCESE OF MELBOURNE**

“ Christ lives in me ”

His Holiness Pope Tawadros II



**118th Pope of Alexandria
and Patriarch of The
See of Saint Mark**

“ Christ lives in me ”



1.COPTIC

The Coptic Alphabet

<u>Coptic Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>	<u>Coptic Letter</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>
Ⲁ ⲁ	Alpha ألفا	A أ	Ⲡ ⲡ	Pi بي	P پ
Ⲃ ⲃ	Vita فينا	V- B ف - ب	Ⲕ ⲕ	Ro رو	R ر
Ⲅ ⲅ	Ghamma غما	G - N - Gh ج - ن - غ	Ⲇ ⲇ	Sima سيما	S س
Ⲉ ⲉ	Delta دلتا	D - The د - ذ	ⲉ Ⲋ	Tav طاف	T ت
ⲋ Ⲍ	Ey إي	ei ي خفيفة - إ	ⲍ Ⲏ	Ipsilon إيسلن	V - OU - I ف - أوو - ي
ⲏ Ⲑ	Sou سوو	6 رقم 6	ⲑ Ⲓ	Phey في	PH ف
ⲓ Ⲕ	Zita زيتا	Z ز	Ⲙ ⲙ	Key كي	K - Sh - KH ك - ش - خ
ⲕ Ⲍ	Ita إيتا	ee ي طويلة	ⲟ Ⲡ	Ipsi إيسي	PS پس
ⲡ Ⲣ	Thita ثيتا	Th - T ث - ت	ⲣ Ⲥ	Omega أوميغا	AU أو طويلة
ⲥ Ⲧ	Youta يوطا	Y ي قصيرة	Ⲩ ⲩ	Shay شاي	SH ش
Ⲫ ⲫ	Kappa كپا	K ك	Ⲱ ⲱ	Phay فاي	F ف
Ⲭ ⲭ	Lavla - Lola لولا - لولا	L ل	Ⲳ ⲳ	Khay خاي	KH خ
Ⲯ ⲯ	Mey مي	M م	ⲵ Ⲷ	Hori هوري	H هـ
ⲱ Ⲳ	Ney ني	N ن	Ⲹ ⲹ	Jenja چنچا	J - G ج - ج
Ⲵ ⲵ	Ixi إكسي	X كس	Ⲽ ⲽ	Chima تشيمما	CH تش
ⲿ Ⲁ	Omekron أوميكرون	O أو قصيرة	ⲿ Ⲁ	Ti تي	TI تي

“ Christ lives in me ”

NOUNS

Πικαιρικων	ICONOSTASIS A wooden or a marble stand that holds the sanctified icons..	Αθανατος	Immortal
Ψαλμια	Prayer Book of the Hours	Πικτυνοδος	The Psalmist
Καταμερος	LECTIONARY The book of Church readings. Quoted from the Holy Bible	Μικιοι υφαικοχεν	The women carrying fragrant oil
Πικυολοσιον	The Book of Divine Liturgies' Book	Ουθελη	Rejoicing

VERBS

υπερ-ερσοτ	Do not be afraid	Αιτωε	I Baptized
Αρωτεε	They heard	Σεοτωε	They eat
Αφωπι	He became	Ακσαχι	You spoke
Ψενωορωορ υμοκ	We take pride in You	Ψναψλη	I will pray



“ Christ lives in me ”

Object Pronouns With È

ἐροι	Me
ἐρον	Us
ἐροκ	You (m)
ε̅ρο	You (f)
ἐρωτεν	You (p)
ε̅ροκ	Him
ε̅ρος	Her
ε̅ρωοτ	Them

EXAMPLES

Πα̅ο̅ς Ιη̅ς ἀ̅ριβο̅η̅θ̅ειν ἐ̅ροι	My Lord Jesus help me
Α̅κι̅ ἀ̅κερο̅τω̅νι̅ ἐ̅ρον	You came and enlightened us
Φ̅νο̅υ̅τ̅ σω̅τε̅υ̅ ἐ̅ρον	O God hear us
Τ̅εν̅θ̅ω̅ς ἐ̅ροκ	We praise You
Τ̅εν̅να̅τ̅ ἐ̅ροκ̅ ὡ̅μ̅η̅νι̅	We behold You (m) daily
Ε̅τ̅θ̅ω̅ς ε̅ρο̅ δ̅εν̅ ἀ̅σ̅π̅ι̅ ν̅ι̅β̅εν	They praise you (f) with all tongues
Ή̅θο̅ς ἀ̅φ̅η̅α̅τ̅ ἐ̅ρω̅τε̅ν	He saw You (p)
Ψ̅α̅ρο̅υ̅τ̅μο̅υ̅ ε̅ρο̅κ̅ ἡ̅ξε̅ ν̅ι̅λα̅ο̅ς τη̅ρο̅υ̅	Praise Him all you peoples
Σ̅ο̅λο̅μ̅ων̅ μο̅υ̅τ̅ ε̅ρο̅ς	Solomon has called her
Ἀ̅ρε̅ε̅ ε̅ρω̅ο̅τ̅ ν̅α̅ν	Keep them for us

(m) = Masculine , (f)= Feminine , (p)=Plural

2.HOLY PSALMODY

- 1. The Morning Doxology From “ΠΙΟΤΩΙΝΙ
ΝΤΑΦΩΗΙ”, “O True Light...”, To “ἮΕΝ ΖΑΝΨΑΛΩΟC
ΝΕΥ ΖΑΝΖΩC ”, Verses 11-32 only, Coptic OR
English.**
- 2. The Conclusion of the Adam Theotokias “ΠΕΚΝΑΙ
Ω ΠΑΝΟΥΤ”, “You Mercies O my God”, All Verses.
Coptic OR English.**
- 3. The Doxology of Jonah the Prophet “ΙΩΝΑ
ΠΙΠΡΟΦΗΤΗC”. All Verses. Coptic OR English.**


3.HYMNS

- 1. The hymn of “Ψωοτηρ Ἰνοουβ”. “The Golden
Censer”. Annual Tune. Liturgy Book Page 131.
Coptic OR English**
- 2. The Watos Aspasmos hymn of “ἸβοιC Φνοουτ”,
O Lord God of Hosts . Liturgy Book Page 186.
Coptic OR English**



“ Christ lives in me ”

A series of horizontal dotted lines for handwriting practice, spanning the width of the page.

The background of the entire image is a vibrant blue sky. Three white doves are depicted in flight, their wings spread wide. One dove is in the upper left, another in the upper right, and a third, larger one in the lower left. Numerous white feathers are scattered throughout the scene, appearing to fall from the sky. The text is centered in a black, elegant script font.

*“ Do you not know that
you are the temple of God and
that the Spirit of God
dwells in you ? ”*

(1 Corinthians 3:16)

Contact us on:

Website: www.sfmelb.org.au

Email: info@sfmelb.org.au

Facebook: [SummerFestivalMelbourne](https://www.facebook.com/SummerFestivalMelbourne)